



# THE DAYBREAK.

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi"—Luke 1: 78

BUREAU OF AMERICAN  
APR 1 - 1925  
ETHNOLOGY LIBRARY

WOKAJUJU 50 CENTS.

Santee, Neb., March-April, 1925

VOLUME XXXVI, NUMBERS 1, 2, 3, 4

## LII. WICASAWAKAN EWICAKNA-KAPI KIN

Omaka yawapi 1808 heehan oecon ehake kin de Wocekiye Wowapi unkitawapi kin en aopekiyapi Wicašawakan tukten ewicaknaka-pi woecon kin he Wakancekiye oyanke wan en Wicašawakan qa iš Wicašawakan okihe heca un kta e he makobašpe woawanyake en Bishop un kin hee, qa Wakancekiye oyanke en Wicašawakan ookiye unpi qa waawanyake unpi kin hena woope oknayan iyekiyewicaya-pi kta woecon kin heca. Wicašawakan kin oyanke teca wan en iyotanke kte cin he Wakantanka Toyawašte ahiqu kta on wocekiye ekiciyapi oiyehantu wan heca.

Wakancekiye oyanke etanhan Wicaša Wakan kin oyanke tokeca ektakta iyotankapi kin, hekta omaka tonana hetanhan sam ota aye qa ecen wanna dehanyan omaka yamni wabecetuya oyanke wan en yankapi ecee kin heon woecon kin de ijehan unpi kta iyecetu kin he iye-hanyan unpi śni kin hee.

Wakancekiye oyanke ota ehantahan sutaya yankapi kin hena en Wicašawakan teca wan wowaši tawa econ kta e iyotanka eca hena iyu-ha en woecon kin de unpi ecee. Woecon kin de unpi kin eciyatihan Wakancekiye oyanke wan qa en Wicašawakan wan hiyotanke cin kici tokatakiya hecetuwanjica hohošniyan sutaya yapi kta he oiwanyake yuatanin kin hee. Wicašawakan wan eknakapi kin ohakam takud iyokipišni, qa toktokeca econpi ecee kin iyecen iš eya oyanke tokeca ektakta ya-cin esa icunhan woecon kin de on Wicašawakan kin qa iye taoyate kin om anonkatanhan hecekana tokatakiya ounyanpi kta iyecenya sutaya iciyaikdaške iciyapi kin heon, taku wanji ninafici tkeya wanka heca eceena on kinunkankiya ijayapi kta iyececa. Qa na-kun wanna kišpahanpi kta oiyehantu wan iye-han hinhuṇnapi esa tokahaya Bishop toiyak-sape kin he icupi kta he hecetu.

Ewicaknakiwocon kin nina wašakan, hecen Bishop ee qaiš Wošnakača wan Bishop iye kašniče cin he unmatuktekeša woecon kin de econpi kta okihipi.

Wicašawakan teca qaiš Wicašawakan wa-wokiye kta kalinigapi iyuwicake kin he tokahaya Bishop yekiyapi kta, qa hehan hinhan-na wocekiye woecon kin en iyokiheya ewicaknakiwocon kin he yawapi kta econwicasi kta. Hinhan-na wocekiye oecon kin iye-han ewicaknake cin, qa Wicašawakan teca kin, qa Wicašawakan tona en unpi kin iyu-ha tipi-wakan kin timahen hapi kta. Waawanyake unpi kin Waknawošnapi oaconkaške kin akapatanhan anonkatanhan iyotankapi kta, qa waawanyake tokapa kin he tipiwakan tiyopa iyulidoke kin he yuhe kta. Hinhan-na wocekiye kin token woecon kin hecekana he okpa kta, tka eyaš Woonspē kin qa Psalms iyatayena kalinigapi kin hena unpi kta. Woonspē tokahaya kin he waayate kin he Itan-can kin he waawankdake un keya Ezekiel oyake cin hee. Hehan woonspē inompa kin he Wanikiya unkitawapi kin he Talicaskana qa Talicaskana waawankdake on oyake cin hee.

Tohan wanna hinhan-na wocekiye kin in-hunničiapi kin hehan Ewicaknake cin de

## BISHOP OITANCAN KIN OKODAKI-CIYE WAKAN EN WAKANHEJA UNPI KIN WOWAPI WICAKICAGE



Bishop's House, Bethlehem, Penn.  
Hokšipina qa Wicincapina Tecihindapi kin:

Bishop Oitancan heca waun kin on Hokšipina qa wicincapina kektopawingē ota Christ taakicita ozuye wašaka tecapi kin hena oto-iyohi wowapi wicawecage kta wookihi bduha kin he wowinhan heca. Wanna ake Lent Oakihaničiye hinhuṇni qa makoneage wakan kin he token tanyan ahoyapapi kta iyukcanyan qa awacinyau yaškanpi, qa Wanikiya towašedake tohinni nahani onge icu śni unpi kin hena ektakta wotanin wašte ayapi kte cin he en token wawoyakiyapi kta oyakihipi kin hena awacin manke cin nina waštewadake.

"Oakihaničiye on Wakanheja Towawicaqu" hecen cajekiyapi kin he otokaheya ohiyu ka-gapi kin he nina tanyan weksuye. Hena icunhan oiyaye ciqana anpetu heca. Okodakiciye Wakan on waonspēcičiyapi heca tonana heehan opapi. Tka hehantahan omaka iyo-nakača teca inicagapi kin sanpa qa sanpa waawacinc heca inicagapi, qa Oakihaničiye Koka tona icupi kin wanna kektopawingē ota icagapi

China, Japan, Honolulu, Philippine Islands Africa, Cuba qa Porta Rico qa nakun United States owancaya hena en Okodakiciye wakan on waonspēcičiyapi unpi kin iyu-ha yewicašpi waštešte wicunyuhapi kin owičayakiyapi kta on owicohan tanka kin he iyu-ha oniciyahon om wita, yaškapi,

Omaka iyo-nakača teca inicagapi kin sanpa waawacinc heca inicagapi, qa Oakihaničiye Koka tona icupi kin wanna kektopawingē ota icagapi. Tanyan waecanoppi kin on tona tankapi kin tanyan waonspēcičiyapi. Okodakiciye Wakan tawowaši kin yewicašpi owičayan tanka kin he en wowašedake on waipiiči-dayahan ohanpiya wawoyakiyahanpi. Kektopawingē niotapi Oakihaničiye icunhan ecewa-ktaičiyan Wakantanka wawicaqupi yaqu-

hanpi, qa wicohan wašte kin he heceknana sam econ adapi kin on omaka inhuṇniyan an-petu wakan iyo-nakača teca inicagapi, Wakantanka waqupi kin he owicohan hica heceenašni tka awicakehan wowiyuškin heca.

Wanikiya wašte unkitawapi kin Iyelica hecen eya. Wawicaqupi kin he icupi kin isam iyeyha wašte qa sam wicacantewašte wicakačage eya. Otoiyohi Wakantanka niyawaštepi nin ecanmin, "Oakihaničiye Wokiksuye Wašteotelike cin" icunhan wocekiye oeče nitawapi kin en tona owičayakiyapi kin wicayeksuyapi kta idutapi kta, qa Oakihaničiye tanyan ahoyapapi qa icunhan ohodayaceya-kiyapi, qa toktokecapi kin hena cantewašteya awawicacannipi kin Easter wowašte wowiyuškin kin on woayupte iycupi kte.

Oaihakta nitawapi kin,  
ETHELBERT TALBOT, Bishop Oitancan.

### Corn Creek Mission, Allen, S. D.

Wicaša wakanpi—Catechists na wica na winyan omniciyepi kin: Clergy—Rev. Dallas Shaw Supt. Presbyter, Rev. P. C. Bruguier Assistant Priest, Rev. Hugh Charging Bear Deacon.

Catechists: Allen Last Horse, George Poor Bear, Daniel Red Eyes, Chester Red Kettle, Joseph Paints Yellow, Samuel Broken Rope, qa P. E. Skalinder.

Church of the Inestimable Gift. Catechist: Allen Last Horse.

Women's Auxiliary: President, Mrs. Emily Shaw; Vice President, Mrs. Sally Turning Holy, Treasurer, Mrs. Annie Charging Bear; Secretary, Miss Bertha Fire Thnnder; Collector, Miss Lydia Long Bull; Saleswoman, Mrs. Emily Iron Cloud; Nurses, Mrs. Julia Poor Bear qa Mrs. Alice Conroy.

Men's Society: President, Archie Prairie Chicken; Vice President, Eddie Iron Cloud; Treasurer, William Whirlwind Horse; Secretary, Philip Blue Bird; Collector, Moses Hand Soldier.

St. Andrew's Brotherhood: Director, Stephen Marshall; Vice Director, Howard Around him; Treasurer, Henry Turning Holy; Secretary, James Holy Eagle.

St. Barnabas Chapel, Kyle, S. D. Catechist: Chester Red kettle.

Secretary, Peter Bull Bear; Janitor, James Glenn; Treasurer, Paul Holy Hand; Door Keeper, Hobart Two Crow.

Men's Society: President, Jesse Bull Bear; Vice President, John Feather Ear Ring; Treasurer, William Bird Head; Recording Secretary, Oscar Takes War Bonnett; Corresponding Secretary, Homer Broken Rope; Collector, Joseph Rooks, Jr.

Women's Auxiliary: President, Salina Belt; Vice President, Mary Two Crow; Treasurer, Julia Broken Rope; Recording Secretary, Angelic Two Crow; Corresponding Secretary, Julia J. Bull Bear; Collectors, Lucy Brave Eagle qa Mary Rough Feather; Saleswoman, Jessie Red Kettle; Nurse, Salina Red Kettle.

Continued on Next Page

Continued on Page Seven

# A N P A O.

(THE DAY BREAK)

SANTEE, - - NEBRASKA

REV. JOHN FLOCKHART, - - - - - } Editors.  
REV. WILLIAM HOLMES, - - - - - }

THE DAY BREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or Two Cent postage stamps. Single subscriptions for six months, 25 cents.

#### Letter of Commendation

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Beside other Church news, it will contain official notices and accounts of official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it

PRINTED at the office of the Santee Normal Training School Press, Santee, Neb.

ENTRY at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103, Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

#### Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye

Anpetu iyohi wicokaya hee cinhan heya'i kta:

Wanikiya wašte isto wacantkiye nitawa kdu-gad, canicipawegä akan otkeyahan yaun qon maka akan wicasa unpi kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancankin, Woksapi Nitawa kin ed Htanipi kin nakun sanpa yewicayaši kta e onšiičiya iceunniciyapi: hecel Waawankdale wicaka qa wacinyepica heca iyenakecapi kin on Okodakicie wakan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wašte oicägo tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatohan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjina on, wicasa oyate hiyeye cin owasin maka kin owan-caya etipi kta e wicayakäge cin, qa tona itehanyan qaiš ikiyena unpi kin, wookiye owicakiyan kta e Nicinca wašte uyaši qon; wicasa owasin onidepi qa iyenianpi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicakiya ye, qa Ikcewicasa kin wokiconze nitawa kin ekta awicakdi ye. Tona wicayeo kin ecana wicaduecetu, qa nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatohan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunipi kin hena awicayakite qa niwicayayin kta e yahi kin, qa małpiya ekta qa maka akan wowašake ataya ničupi kin, tona econwicayaši kin eciyatohan, wicasa otoiyohi Wotanin Wašte kin owieakiyakapi kta e iyapipi kin, on Okodakicie wakan Nitawa kin wocekiye eye cin nayalion kta e iceunniciyapi. Taku wokokipe en ipi kin owasin etahan ewicayaku maza puza; wokokipe kin etahan, minni wokokipe kin etahan; makośica on wicate cin etahan; śicaya wicakuwa toohitike kin etahan; wocečunkda qa inahnipetahan: wocacibošake qa owodutaton kin etahan; qa oiyokpaza itancan ięcenzapi kin owasin etahan ewicayaku ye. Qa wojupi qa miniakaštapi kin iennhan waicäge cin, Niye, O ITANCAN, uwieakiciya ye. Ikeewicasa wicota hein omawicaya ye, Christian tamakocepi kin ekta tona wowanikiye hinsko tanka aktapi šni kin hena wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya wonsida kin, Nicaje yatanpi kta qa Nitokiconze u kta; Niye, Ateyapi kin qa Woniya Wakan kin ob woyuonihan qa wowitan duha, nunwe, maka owihanke wanin. AMEN.

#### Wotapi Šni Itokam Wocekiye Wan

O ITANCAN, wopida unničupi. Wotektekdapi kin wodwicaya ye, qa wicasa owasin, maka sintomniyan, Wiconi Ağuyapi ni un kin Małpiya eciyatohan hi kin he odepri qa iyeyapi kta e iceunniciyapi. AMEN.—Anpao etahan.

#### Grace Before Meals

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, every where, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

Continued from First Page

taku oecon kin oyake qa woikušeye yukan hecinhan yataninwicaši kta. Qa tuwena wokašeye kağe šni kinhan hehan Bishop tawowapi kin he yawapi kta. Hehan waawan-yake tokapa kin he tipiwakan tiyopa iyulidoke kin Wicasawakan teca kin qu kta, qa he eciyatohan Wakancekiye oyanke qaiš tipiwakan kin he Wicasawakan wan awanyake kte cin he lee kin he isdonyapi kta.

Hehan Wicasawakan teca kin tiyopa iyulidoke kin hena icu, qa Yamni Caje kin icajeyad talicaskana waawanyake wacinyepica kin heca un kta keya woiwahoye kage kta.

Hehan wocekiye oeeye wan okihuya yanke cin he iyokiheya ewicaknaké cin he Wicasawakan teca kin conkaške itimahen icu qa Wawapi Wakan, qa Wocekiye wowapi qa Ataya Omnickiye tanka kin on, qa Makobašpe on wocekiye woope wowapi kin hena qu kta, qa hena otapeya waecon ounye kta keciye kta, wawakan wicoie kin oyagwicaqu kta, qa oya-te tawocekiyepi kin en tokawicakicie kta, qa Okodakicie wakan tawokaonspc kin hena oknayan waecon kta, qa optaye unpi kin ta ku owasin en iye iwaonspekiye okağe heca un kta keciye kta. Hehan Psalms etahan odo-wan hanske kin he unpi kta, hehan Wicasawakan teca kin Wocekiyeomnickiye awanwicayake kte cin hena on Wocekiye oeye tona yanke cin hena unpi kta.

Hehan okihuya Woyawašte kin he eyapi kin iyokiheya Wicasawakan eknakapi kin Waknawošnapi kin en canpeškamakakde inajin qa iye taniyatayena wowaši tawa kin tanyan econ kta iye hanyan okiye kta on awi-cakehan Wakantanka icekiye kta, qa nakun Wocekiyeomnickiye kin cewicakicie kta. Wocekiye oeye kin denaos Wicasawakan qa Wocekiye omnickiye awanwicayake cin napin taku cinpi kin he ptenyena tanyan iojuna wocekiye oeye heca. Ewicaknakapi anpetu kin hen eceena he yuwakanyan unpi kta hee šni, tka Wicasawakan kin qa oyate kin taniyohi wowaši tona tawapi qa iywajapi kin hena etahan woonspé iojuna ikdamnapi kta okihipi kin on wocekiye oeye kin denaos nina tanyan onspiecičiyapi kta he hecetu.

Wakancekiye omnickiye en oyate unpi kin iye iyatayena wocekiye eyapi ecece kin on Wicasawakan kin wocekiye eciye cin de woeye kin onge tonana ayutogyeeyahan iye on cekiciciyapi ecece kta iyececa. "Woope nitawa wicoie kin hena wokiksuye tawa kin ojukiciciya ye. Woniya Wakan nitawa iyo-yanpa kin on tawookahniye kin iyoymkiciciya ye, Wicasawakan wowaši tona tawa econ kte cin hena iyuha en kici un ye." He oknayan cekiciciyapi kta wašte.

Wicasawakan kin wowaši tanka econ kta kiciyanke cin he sanpa tanyan okicicalinigapi kinhan qa Wicasawakan kin qa oyate kin napin wohakta woiaikdaške wakan on iekoyakapi kin he mahetuya awakicinpi kinhan hehan anonkatanhan wocekiye ekiciciyapi kin heca ota kta tka. Tohan Wicasawakan kin qa oyate kin anonkatanhan kiciksuyapi qa ihaki-cikayahan Wakantanka itokam wocekiye ekiciciyapi kinhan hehan ikduhukudiciyahan wowaši econpi kte, kinhan Itancan toyawašte kin hiyohiwicaye kte.

#### Report of Woman's Auxiliary

SANTEE MISSION

##### Most Merciful Saviour Church:

For Sick.....\$30.00  
Insurance.....12.00  
For their Helpers.....3.00  
For painting the floor of the church.....10.00  
Ataya.....55.00  
Native Clergy.....40.00  
Diocesan Missions.....5.00  
Bishop's Salary.....5.00  
Archdeacon omani kin on.....5.00  
Foreign Missions.....5.00  
Domestic Missions.....5.00  
Convocation fund.....5.00  
Anpao kin on.....5.00  
Nation Wide Campaign.....5.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....5.00  
For Boys' School.....5.00  
For Japan Reconstruction Fund.....3.50  
Reconstruction Fund.....3.50  
Ataya.....16.00

Nation Wide Campaign.....5.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....5.00  
For Boys' School.....5.00  
For Japan Reconstruction Fund.....10.00  
Reconstruction Fund.....10.00  
Ataya.....110.00  
Junior Auxiliary

For paint.....10.00  
Incidentals.....5.00  
Ataya.....15.00

Native Clergy.....4.00  
Diocesan Missions.....1.00  
Bishop's Salary.....1.00  
Archdeacon omani kin on.....1.00  
Foreign Missions.....1.00  
Domestic Missions.....1.00  
Convocation fund.....1.00  
Anpao kin on.....1.00  
Nation Wide Campaign.....1.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....1.00  
For Boy's School.....1.00  
For Japan Reconstruction Fund.....3.00  
Reconstruction Fund.....3.00  
Ataya.....20.00

Holy Faith Chapel:

For sick.....27.00  
Insurance.....8.00  
Ataya.....35.00

Native Clergy.....23.00  
Diocesan Missions.....3.00  
Bishop's Salary.....3.00  
Archdeacon omani kin on.....3.00  
Foreign Missions.....3.00  
Domestic Missions.....3.00  
Convocation fund.....3.00  
Anpao kin on.....3.00  
Nation Wide Campaign.....3.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....3.00  
For Boys School.....3.00  
For Japan Reconstruction Fund.....4.00  
Reconstruction Fund.....4.00  
Ataya.....61.00

Junior Auxiliary

Native Clergy.....4.00  
Diocesan Missions.....1.00  
Bishop's Salary.....1.00  
Archdeacon omani kin on.....1.00  
Foreign Missions.....1.00  
Domestic Missions.....1.00  
Convocation fund.....1.00  
Anpao kin on.....1.00  
Nation Wide Campaign.....1.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....1.00  
For Boys' School.....1.00  
For Japan Reconstruction Fund.....3.00  
Reconstruction Fund.....3.00  
Ataya.....20.00

Blessed Redeemer Chapel:

For Sick.....24.75  
Insurance.....4.00  
Ataya.....28.75

Native Clergy.....6.00  
Diocesan Missions.....1.00  
Bishop's Salary.....1.00  
Archdeacon omani kin on.....1.00  
Foreign Missions.....1.00  
Domestic Missions.....1.00  
Convocation fund.....1.00  
Anpao kin on.....1.00  
Nation Wide Campaign.....1.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....1.00  
For Boys' School.....1.00  
For Japan Reconstruction Fund.....3.00  
Reconstruction Fund.....3.00  
Ataya.....21.00

Junior Auxiliary

Native Clergy.....4.00  
Diocesan Missions.....5.00  
Bishop's Salary.....5.00  
Archdeacon omani kin on.....5.00  
Foreign Missions.....5.00  
Domestic Missions.....5.00  
Convocation fund.....5.00  
Anpao kin on.....5.00  
Nation Wide Campaign.....5.00  
Niobrara Woonspe Ookuwa.....5.00  
For Boys' School.....5.00  
For Japan Reconstruction Fund.....2.50  
Reconstruction Fund.....2.50  
Ataya.....16.00

For United Meetings.....20.00  
Total.....268.00

Reports Continued in Next Issue

Continued from First Page

Mediator Chapel. Kyle, S. D. Catechist, Daniel Red Eyes

Women's Auxiliary: President, Susan White Eyes; Vice President, Lizzie Sitting Eagle, Treasurer, Nancy Gay; Secretary, Ella Red Eyes; Collector, Bessie Eagle Heart; Sales-women, Annie Blue Bird;

Men's Society: President, Thomas Henry; Vice President, William Gay; Treasurer, Stephen Gay; Secretary, Elmore Red Eyes; Collector, Jefferson Strikes Plenty; Care of siek, Jacob White Eyes; Care of speakers, Edward Eagle Heart.

Trinity Chapel Catechist: George Poor Bear.

Women's Auxiliary: President, Mrs. Mary Dull Knife, Vice President, Louisa Little Crow; Treasurer, Rose Hawk Man; Secretary, Jessie Black Bear; Assistant secretary, Mary Conquering Bear; Saleswomen, Olive Brown Cloud; Door keeper, Jennie Grunting.

Men's Society: President, John Black, Catechist; Vice President, William Conquering Bear; Treasurer, Ben C. Bear; Secretary, Albert Poor Bear; Assistant Secretary, Sidney Little Crow; Collector, Jeffery Dull Knife; Door keeper, Moses No Horse.

Hope Chapel. Catechist: Samuel Broken Rope.

Women's Auxiliary: President Esther Broken Rope; Vice President, Jessie W. Head; Treasurer, Mrs. S. Yankton; Saleswoman, Alice Beard.

Men's Society: President, Thomas H. Head; Vice President, Jacob Iron Eagle; Treasurer, Ralph Old Horse; Secretary, Thomas Bull-man; Assistant Secretary, Brooks W. Head; Collector, Robert S. Horse; Care of Speaker, Mark S. Horse.

St. Mary's Church, Sand Hills, The Rev. P. C. Bruguier.

Women's Auxiliary:—President, Mrs. Luey Lessert; Vice President, Mrs. Emma Valandry; Treasurer, Mrs. Alice Larvie; Secretary, Alice Bruguier.

Grae Chapel, LaCreek, S. D. Helper, Mr. P. E. Skalinder.

Women's Auxiliary: President, Mrs. P. E. Skalinder; Vice President, Miss Mary Clifford; Treasurer, Miss Emma Ruff, Sr.; Secretary, Mrs. Rose Ruff; Collectors, Mrs. M. White Rabbit qa Mrs. Alberta Richard; Nurse, Miss Alice Red Kettle.

All Saints Church, Martin S. D. The Rev. P. C. Bruguier.

Women's Auxiliary: President, Mrs. Jessie Lessert; Vice President, Mrs. Jennie Red Wing; Secretary-Treasurer, Edna Johnson; Collectors, Vina Lessert qa Mrs. Josephine Bettelyoun.

St. Mary's Church, The Rev. P. C. Bruguier.

Junior Auxiliary: President, Miss Mary Larvie; Treasurer, Miss Lueille Artiehoker, Secretary, Miss Emma Boesl; Leader, Mrs. Maud Ross.

Gethsemane Chapel, Wanblee, S. D. The Rev. Hugh Charging Bear, Deacon.

Woman's Auxiliary: President, Mrs. Emma Charging Bear; Vice President, Millie Twin; Treasurer, Sophia Russell; Secretary, Esther Quiver; Saleswoman, Mrs. Angelina Standing Bear.

Men's Society: President, Bennie Brown; Vice President, George Lip; Treasurer, Raymond Cut; Secretary, William Red Elk.

Corn Creek Mission, ataya yuwitaya omniciye.

President, Robert Bad-wound; Vice President, Robert Spotted Horse; Treasurer, David Long Skunk; Secretary, Fred Bissionett; Assistant Secretary, Miss Angeliea Fire Thunder.

Good Shepherd Station, Catechist, Joseph Paints Yellow.

Women's Auxiliary: President, Mrs. Mary Cazeaux; Vice-President, Mrs. Mary Frazier; Treasurer, Mrs. Luey White Face; Secretary, Miss Alice Bad Wound; Collector, Mrs. Eliza Last Horse; Saleswoman, Mrs. Emma Black Eyes; Nurse, Mrs. Mary High Shield.

Men's Society: President, William High Shield; Vice-President, Thomas Black Eyes; Treasurer, Adam Black Eyes; Secretary, William Charging Crow; Collector, Thomas Three Stars; Care of siek, Clarence Three Stars.

St. Philip Station. Catechist, Joseph Paints Yellow.

Women's Auxiliary: President, Mrs. Lizzie Bettelyoun; Vice-President, Mrs. Sarah Three Stars; Treasurer, Mrs. Ella Black Bear; Secretary, Mrs. Grace Larvie.

Men's Society; President, John Ruff; Vice-President, Paul Three Stars; Treasurer Joseph Makes Good; Secretary, Daniel Bad Wound.

Dante, So. Dak., Oct. 16, 1924.

Anpao de omaka kin Winyan Omnieye kin apiiciyapi. Dena wicayuštanpi; Mrs. Susan Rondell itancan, Mrs. Julia St. Pierre itancan okihe, Mrs. Susan Rondell mazaska awanyaka, Miss Mallissa McBride wowapi kača, Mrs. Cordelia Zephier wokagege awanyaka, Mrs. Josephine Blaine wamnayan. Winyan Omnieye yaunpi kin owasin wocekiye on onyeksuyapi kta.

MISS MALLISSA MCBRIDE.

Cleveland Memorial Church, Pine Ridge, So. Dak.

Anpao kin: Wica omniciye unpi kin ake tokata wiake nom Wakantanka wowaši tawa kin eon škanpi kte ein on Oitaneanpi kin lena epi, Nov. 1, 1924: Willie Poor Bear President, Philip Standing Soldier Vice President, Oliver Tyon Secretary, Martin Distribution Treasurer.

Winyan Omniciyepi kin: Mrs. Helen Water President, Mrs. Luey Jarves Vice President, Mrs. Long Bull Treasurer, Mrs. Luey Tyon, wokagege awanyaka, Kate Distribution, Wamnaye, un. Harry L. Soldier Catechist yaotanin.

## ANPAO KIN

REV. JOHN FLOCKHART, - } Iapi Kahničapi.  
REV. WILLIAM HOLMES, - }

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi, wiya wapi anpetu tokaheya eea wowapi tokšu kin okna yewicakiciciyapi ece.

Wi akenonpa (one year) eea kašpapi zaptan kajupi kta.

Wi šakpena kinhan kašpapi nom sam okise kta.

Ieipi šni itokab kdajupi kta.

Money Order, Greenwood, S. D. on opetonpi qa hiyumakiyapi kta. Okihipi šni kinhan wopapi askape maqupi kta.

Tuwa wowapi kačin kta ea wowapi ska sanina owa kta.

Opetonpi kta e wowapi hiyuyapi qaiš ed ta-ku oyakapi kta ciŋpi qa hiyuyapi eca, wowa- pi ojuha akand deced awopi kta.

REV. JOHN FLOCKHART, Greeood, S. Dak.

Nitakoda Anpao yuha he. Cinyakiye cinhan wašte kte. Omaka wanji kinhan kaškapi zaptan.

## CINHINTKU KIKTE TKA

Continued from Jan-Feb number

Abraham ayupte ca, Micinkši, Wakantanka iye lea talica-šunka cincana wanji wošnayguyapi wan on okide kta ce, eciya.

Unkan oyanekta Wakantanka cajeyate cin he ed hip; hed Abraham wakna-wošnapi wan kage ca can aknake. Qa Isaac iyakaške ea can kin akan eknake. Unkan hehan Abraham nape yugate ca mina kin oyuspa, Cinhinku Isaac kikte kta e heon. Qa wanna capin kta, ian Itancan taoknikdewakan kin, mahpiya etanhan kipan qa Abraham, Abraham, eya. Unkan iye, Den waun ce, eya ayupta. Oknikde-wakaa kin Isaac kiunniye šni ši; ecin Abraham Wakantanka kokipa, qatku owasin ed anačoptan kta e tawacin, wanna tanyan sdodya; dakaš Wakantanka econsi qehan, Cinhinku hecena kin hee kaeš wašdušna kta e tawatėdy.

Qa Abraham etonwe, ca tabdoka wan, he kin on otehi ed sutaya ikoyaka wanyaka, Wakantanka he hed usi. Isaac heekiya wošnayguyapi kta e heon: qa Abraham he oyuspa ca kte qa wakna-wošnapi kin akan wayušna.

Qa Abraham Wakantanka iyokipiye, unkan Itancan taoknikde-wakan kin ake mahpiya etanhan okiye ca Wakantanka anačoptan qa Cinhinku wakdušna kta tawatėdy on etanhan Wakantanka iye yawašte kta ce, eciya. Unkan cincawicayin kte cin hena miniwancea hutata casmu sukaža kin, token tuwena hena yawa okihi šni odota hiyeye e, iš eya iyenakecapi kta keya iwahoya. Oknikde wakan kin nakun heciya, Cincawicayin kte cin ed oyate maka akan hiyeye ein owasin wicayawaštepi kta ce. He kaked kapi, Wakantanka Adam qa Eve Wanikiya wan, iwahowicaye cijon, he Abraham etanhan ieagin kta.

Heced Abraham Isaac ieu qa koška iye ape yankapi kin icicawin ed wicakdi; qa Beer-šeba, tukted Abraham ti kin, heciya ptayena kinkdapi.

He-he he! Wakantanka Abraham taku nina telika econsi tka. Qa Abraham he wicaya otwotanna yedakas he nina telika eša qa nakan šica sececa, eša takomni iye Wakantanka hecen econsi, qa Wakantanka tawacin eced econ kte hein on etanhan Cinhinku išnana kin hee kaeš kikte kta tka. Abraham tanyan econ, Wakantanka tanyan anačoptan, qatku tokeca ed etonwe šni sececa. Tka Cinhinku kikte unkanš nina šica kta tka, hecen Wakantanka iye heconsi eša econ kta iyowinkiyše šni, tka wanna econ kta eced ayuštanši.

Unkiš eya maka akan Abraham iyeced, Wakantanka tawacin eced econqonpi kta hecena ed euntonwanpi kta iyececa. Qa taku ota nina telika sececa econunši eša cantewašteya unkuwapi wašte; takuna šica econunši kte šni qa wanji šice kta ehantanhans unkduštanpi šni itokab ayuštanunkiyapi kta.

He iyohakam Isaac tanka iacaga unkan tawicton qa hetanhans Israel oyate kin iacaga. Hena ed Wakantanka taku Abraham eciye cijon yuecetupi, qa Isaac te cin iyohakam wanyetu opawingé ota hehan Jesus Wanikiye ein makata hi, qa he ou oyate maka akan hiyeye cin owasin wicayawaštepi.

He Isaac iyecceca, Atkuku cinhinku hecena kin, qa Wowapi Wakan kin heon heced eya, Wakantanka oyate kin cantewicakiya, heon Cinhinku išnana iacage cin wicaqu, qa tuwe awacincayin (kinhan owihanke kte šni, tka owihanke wanin wiconi yuhe kta. Wakantanka Cinhinku kin wicoicage kin ed uši kin, heon oyate kin wicayasu kta e hecon šni; tka iye on oyate kin nipi kta e hecon. Tuwa he wacincayin kinhan he yasupi kte šni; tka tuwe wacincayin kinhan he wanna yasupi; Wakantanka Cinhinku išnana iacage ein he Cajé kin wacincayin šni kin heon etanhan.

Jesus he awicakehan oyate niwicayin kta e on wayušnapi qa HECENA wošnapi wan wašte hinca qa wacinyepica. Taku toni he itokab wayušnapi qon hena owasin taku šni; wiycinpi hececa; Jesus iye tokata oyate maka sintomniyan niwicayin kta e he iyacinpi kin hecena on wašte.

# THE DAYBREAK

March-April, 1925

## All India Christian

"I go down to the municipal library as much as I can", writes an English missionary in India. "Many disaffected (Hindus, Mohammedans, Sikhs, etc.) congregate there to read the papers. A member of St. Andrew's is honorary librarian. He tells me that it is most difficult to keep the peace between the excited disputants. One day the talk was about hindrances to social union caused by the caste system, and it was acknowledged that all the caste rules were not as beneficial as they were in the old days. . . .

It was suggested that caste could be removed with advantage to the country. 'Oh, no!' said a Hindu. "Impossible! If we do away with caste the whole country will become Christian."—The Mission Field.

There must be many children with garden plots of their own who would like to imitate two little girls of Tongwe, in southeastern Africa, who begged the missionary for some flower seeds that they might grow flowers to decorate their church.

## C. P. C. Friends

An old man, aged 76, who is a devoted reader of The Youth's Companion, is only one of many illogical recipients on the list of the Church Periodical Club. Ostensibly he gets it for his four grand-children, but he reads it all himself. One copy of good housekeeping, sent to a community where reading material is scarce, is used by sixteen families. And there is an Indian half-breed who has for some time, thanks to an unknown Periodical Club subscriber, received and enjoyed The Country Gentleman.

Vesey Street in lower New York, named for an early rector of Trinity Church, runs along the south side of St. Paul's Chapel. "Street preaching on Vesey Street," says the Trinity Parish Year Book in the section devoted to St. Paul's, "has been both an annoyance and a help, in the work of St. Paul's chapel. From early in March until late in November, 'Fundamentalists,' 'Modernists' and 'Agnostics' spoke daily from the curb, each to his own group. The result has been constant inquiry and requests for literature. After a spirited debate many persons seek the quiet of the church to read and think and pray. Often it has been impossible to provide all the Bibles asked for at the same time."

Thirty churches are under the care of two trained and seven untrained teachers, in a mission district of southern Nigeria (west central Africa). A catechist visits them three times a year and the superintending English missionary once a year, if he can. At his last visit some of the Christians met him with a banner inscribed, "Forget us not." They meet daily, often without a teacher, to help each other in the Christian life. They have only St. Mark's Gospel and a small part of the Prayer Book in their own language.—*London Diocesan Magazine*. Picture yourself in similar circumstances.

Conventions are electing delegates to the General Convention, to meet in New Orleans this year. Is there a delegate in your parish—either your rector or a layman? If so, find out if he takes a Church paper. Put it on a business basis—tell him that the Convention will be able to adjourn a week earlier if all the delegates come with that information which they will have if they read a paper of the Church regularly from now until October.—The Witness.

One hundred and fifteen babies were born in St. Elizabeths' Hospital, Shanghai, in a single month, recently, and this was only a part of the hospital's work.

A four-year-old African, grandson of the native chief at Bahlomah, when he was asked one day to go off to the farm, answered firmly, "No, today named Sunday I go to church"—Liberian Churchman.

A maternity nurse from a mission in Cape-town recently visiting a patient who was the only Christian in a Mohammedan household found the relatives gathered around the young mother's bed, two days after her baby was born, refusing to supply her with food unless she promised to become a Nohammedan. Such cases are by no means uncommon.

On recent visitations to ten places in the District of Hankow Bishop Roots confirmed 94 people; in twelve stations, Bishop Huntington of the District of Anking confirmed 125; more men than women.

About a thousand copies of the Bible Society's one-cent edition of one of the Gospels were used by the Cathedral in San Francisco last year, in connection with a series of talks by Dean Gresham on the Sermon on the Mount. The little Gospels were given out at the door and also mailed to the Cathedral constituency.

## The Indians Need True Friendship

The real solution of the Indian problem does not lie in radical legislation, but in a true understanding of his difficulty, in a great deal of patience, and in an increased number of loyal friends who are neither swept by sentimentalism nor cast down by pessimism; men and women who see the Indian as he is, with a splendid past and a great future, and a present which is full of obstacles.—Rudolf Hertz, in *The Word Carrier*.

## Daily Helps

### SUNDAY

Unto you therefore which believe, He is precious. 1 Peter 1:7. Yea; He is altogether lovely. Songs of Solomon V. 16,

### MONDAY

Every step bravely and faithfully taken makes more plain the step ahead. We cannot see the end from the beginning, but that is no reason for faltering in any path that duty opens.

### TUESDAY

Who so neglects a little thing which he suspects he ought to do because it seems to him too small a thing is deceiving himself; it is not too little but too great for him, that he doeth it not.—Pusey.

### WEDNESDAY

It is more important that you should have a knowledge of others than that they should have a knowledge of you.—Confucius.

### THURSDAY

The best perfection of a religious man is to do common things in a perfect manner. A constant fidelity in small things is a great and heroic virtue.—S. Buonaventura.

### FRIDAY

God often allows the darkest hour to come upon us before He brings deliverance: this serves to make His invisible power all the more real and visible to faith.

### SATURDAY

Every deliverance is like a milestone that marks our course which we may recall before Him with thankfulness, and may even remind Him of whom we seek for further tokens of His loving care and further deliverance.

## Subscribe to Your Church Paper

Most of our laity, men women, would not consider being without one or more newspapers to keep posted on state and national and world topics. How many are quite content to be in absolute ignorance of all matters, national or otherwise, affecting the growth and progress of the Church of God, to which we have pledged our allegiance.—Southern Florida.

## SUBSCRIBE FOR ANPAO

## Outward Bound

If I let my imagination drift, I can conjure up before my mind four men who are earnestly discussing business condition.

One, who is a banker, remarks: "I always refuse to lend money outside of own community because there are still possible borrowers in the next block."

"Quite right," says an investor. "I invariably decline a good investment in Texas or California because there are still openings for my money here at home, even though some of them don't amount to much."

"I entirely agree with you," asserts the manufacturer. "I wouldn't think of exporting my products as long as there are some Americans who have never bought."

The fourth man pinches himself, rubs his eyes, carefully scrutinizes his three friends and then—sends for the nearest alienist.

"Not an uncommon illusion," says the alienist, "but it usually appears in a different form. The patient generally asks, 'Why spend money Christianizing other races when there are so many heathen at home?'—Rev. F. E. Wilson, *Milwaukee Church Times*.

## Gems of Thought

The most indispensable qualification of a cook is punctuality. The same must be said of guests.—B. Savarin.

What men usually ask for when they pray to God is, that two and two may not make four.—Russian Proverb.

Love is the greatest of human affections, and friendship the noblest and most refined improvement of love.

Do that which is assigned thee, and thou canst not hope too much or dare too much.—R. W. Emerson.

He who forgets his own friends meanly to follow after those of a higher degree is a snob.—Thackeray.

A little learning is not a dangerous thing if you know it is a little learning.—E. Everett Hale.

Joy is more divine than sorrow, for joy is bread and sorrow is medicine.—H. W. Beecher.

What do we live for if it is not to make life less difficult to each other.—George Eliot.

Life is the soul's nursery—its training place for the destinies of eternity.—Thackeray.

There's a divinity that shapes our ends, rough hem them how we will.—Shakespeare.

Never demand exact finish, when it does not lead to a noble end.—Ruskin.

It is every man's duty to make himself profitable to mankind.—Seneca.

Be slow in choosing a friend, slower in changing.—Benjamin Franklin.

A man should keep his friendships in constant repair.—Dr. S. Johnson.

Trust thyself: every heart vibrates to that iron string.—R. W. Emerson.

This life is not the paly, only the rehearsal.—J. H. Shorthouse.

Not what I have, but what I do, is my Kingdom.

## WOWAPI OWIYOPEYE

Wowapi Wakan tanka, mnihuha oakaapi 1.25

Dakota—English Wocekiye Wowapi, taha oakaapi, . . . . . 1.00

Dakota—English Wocekiye Wowapi, mni-

lnha oakaapi, . . . . . 50

Postage on each, . . . . . 05

Wakan Cekiye Odowan, obe wanji, . . . . . 75

Postage on each, . . . . . 10

Niobrara Woonspe Ookuwa

Issued 4 copies each month

Bilingual or English

Single set 48 Lessons (1922), . . . . . 25

5 copies One year, . . . . . 1.25

10 copies, . . . . . 2.50

15 copies, . . . . . 3.75

20 copies, . . . . . 5.00

30 copies, . . . . . 7.50

40 copies, . . . . . 10.00

50 copies, . . . . . 12.20

Any of the above can be procured from the Rev. Dr. Ashley, Aberdeen, S. D. by sending cash with order.